



# L'Écho de Tracadie-Sheila



121e édition

[www.tracadie-sheila.ca](http://www.tracadie-sheila.ca)

JUIN 2012

Tous les Échos du Réseau sont distribués gratuitement par la poste grâce aux commanditaires. MERCI aux lecteurs d'encourager nos annonceurs.

Le contenu de L'Écho de Tracadie-Sheila est disponible et archivé à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)

## Récipiendaires des Prix Excellence de notre Chambre de commerce

## Fête du Canada à Tracadie-Sheila



Les récipiendaires des Prix Excellence de la Chambre de commerce : À l'avant : Wanita McGraw et Sonia Grondin. À l'arrière : Marc Jean, Gérard Hall, Clara Hall, Paul Haché et Jacques Ouellet.

La Chambre de commerce du Grand Tracadie-Sheila remettait ses prix Excellence, la fin de semaine du 26 mai dernier, lors de son 3e Gala Excellence, au Club de Curling de Tracadie-Sheila.

**Les gagnants suivants ont été choisis par un comité de sélection**

**Dans la catégorie 16 employés et plus :**  
Mme Sonia Grondin - Cinéma Péninsule et Tazza Caffè.

**Dans la catégorie 15 employés et moins :**  
M. Paul Haché - Entreprise Gabriel Haché Ltée.

**Dans la catégorie Femme Entrepreneur :** Mme Wanita McGraw - Firme comptables - Benoit McGraw et Paulin.

**Dans la catégorie Jeune Entrepreneur (18 à 35 ans) :** M. Marc Jean - Entreprise Autobel.

**Dans la catégorie Pêche, Agriculture et Forêt :** M. Gérard et Mme Clara Hall - Entreprises Les Bleuétières acadiennes et Bleuétières Nord-Est.

**Dans la catégorie Arts et Culture :** M. Jacques Ouellet - Maison d'Édition La Grande Marée. □



Le dimanche 1er juillet, au Marché Centre-Ville de Tracadie-Sheila, c'est la fête du Canada.

Les activités débuteront à 11 h 30 avec le lever du drapeau, discours, coupe du gâteau, maquillage gratuit pour les enfants et barbecue. Dès midi, des chansonniers animeront la fête et ce durant toute la journée.

Venez en grand nombre, fêter avec nous au Marché Centre-Ville de Tracadie-Sheila. □

## Ensemble vers l'avenir Résultats des premières consultations publiques

Le comité de travail de l'initiative Ensemble vers l'avenir est fier de présenter les résultats des sondages d'opinion reçus suite à une série de consultation publique en avril dernier. Au total, 10 consultations publiques ont eu lieu à la polyvalente WAL sur une période de 4 semaines où toute la population était invitée. Près de 1 000 personnes y ont participé. Les buts des consultations étaient d'informer la population sur le projet, de répondre aux questions et préoccupations tout en donnant la chance à la population de donner ses opinions et commentaires afin d'améliorer le projet.

Suite à la page 5

Musée historique  
de Tracadie inc.

## Ouvert pour la saison estivale



**Le Musée historique de Tracadie inc. est  
Ouvert pour la saison estivale du 11  
juin au 31 août 2012.**

Une exposition temporaire « Un siècle d'éducation » sur le 100e de l'Académie Sainte-Famille sera présentée dès le début juillet.

Une 2e édition du film « Les larmes du Lazaret » est maintenant disponible. Durée 30 mn. (Sous-titré en anglais). Bienvenue à tous et à toutes! ☐

## Horaire de la piscine cet été

**Du 15 juin au 7 septembre**

### Lundi

9 h à 10 h	Aînés
12 h à 13 h	Longueurs
14 h à 16 h	Familial spécial
18 h à 19 h	Familial
19 h à 20 h	MAÎTRES
20 h à 21 h	Adultes & Longueurs

### Mardi et Jeudi

9 h à 10 h	Aînés
12 h à 13 h	Longueurs
14 h à 16 h	Familial
18 h à 19 h	Familial
19 h à 20 h	Exercices AquaForme

### Mercredi

9 h à 10 h	Aînés
12 h à 13 h	Longueurs
14 h à 16 h	Familial
18 h à 19 h	Familial
19 h à 20 h	MAÎTRES
20 h à 21 h	Adultes & Longueurs

### Vendredi

9 h à 10 h	Aînés
10 h à 11 h	Familial Pré-Scolaire
14 h à 16 h	Familial
16 h à 17 h	Longueurs
18 h à 19 h	Familial
20 h à 21 h	Adultes & Longueurs

### Samedi et Dimanche

14 h à 16 h	Familial
18 h à 19 h	Familial
20 h à 21 h	Adultes & Longueurs

## Ouverture du Marché Public

**Le Marché public de Tracadie-Sheila a  
Ouvert ses portes pour la saison le  
samedi 9 juin dernier.**

Venez rencontrer nos fermiers et artisans tous les samedis de l'été de 8 h à midi. Ils vous feront découvrir leurs produits du terroir. Des déjeuners pour tous les goûts sont aussi disponibles.

Pour information ou réservation, contactez Stéphanie au 394-4133. ☐

*Accueil Ste-Famille*

## Assemblée générale annuelle

**L'Assemblée générale annuelle de  
L'Accueil Sainte-Famille inc. aura lieu le  
21 juin 2012 à 19 h au Centre St Joseph au  
3634, rue Principale dans le même  
bâtiment que L'Accueil Sainte-famille inc.**

La réunion sera suivie d'un léger goûter. Bienvenue à tous! ☐

## Haltes familiales

**Les haltes familiales, qui ont lieu tous les  
Lundis au Marché Centre-Ville de  
Tracadie-Sheila, feront relâche pour l'été.**

Toute l'équipe du Centre de ressources familiales de la Péninsule Acadienne vous souhaite un bel été et vous donne rendez-vous dès septembre prochain. ☐

## Les traversées de natation se préparent

**N'oubliez pas cet été, dans la Grande  
Rivière Tracadie, les traversées de  
natation auront lieu les 28 et 29 juillet.**

### Samedi 28 juillet :

**9 h :** Départ de la 8e édition du Défi des débutants = 300 mètres

**10 h :** Départ de la 21e édition du Défi des Maîtres = 8 km

### Dimanche 29 juillet :

**13 h :** Départ de la 32e édition du Deux Milles de Natation = 3.5 km

Pour plus d'informations, contacter le 394-4016. ☐

## LES ÉCHOS DE GILLES



### T'aimeras pas...

Ah lecteur, je te connais, t'aimeras pas cette chronique. Je dois l'écrire... c'est plus fort que moi. Ma mère m'a élevé ainsi.

Carmen, ma mère, une ancienne religieuse, quittait sa communauté après 7 ans pour suivre ses convictions. Pourtant, toute sa vie, une fois l'an, elle soupait avec ses anciennes collègues.

Carmen avait toujours une façon différente d'aimer les gens. Mon père lisait les journaux et reprenait à son compte les sujets. Un assassin avait tué un enfant... mon père le haïssait. Ma mère, elle, disait... « pauvre garçon, il n'a pas été suffisamment aimé! »

T'aimeras pas ma chronique, lecteur je te connais!

Je t'entends dire que tel prêtre a agressé des enfants. Qu'un enseignant a fait ceci et cela. Toujours prêt à condamner. C'est vrai que c'est inacceptable qu'on nuise aux autres... encore plus, quand il s'agit des enfants. C'est toujours effrayant de voir briser la vie de ceux qui ont confiance en nous.

Les coupables méritent leur punition. À la hauteur de leur crime. Mais c'est tout. Faut pas généraliser. Tous les prêtres ne sont pas de même. Pourtant on blâme facilement. On généralise vite.

T'aimeras pas ma chronique, lecteur je te connais!

On oublie vite qu'il y a, aujourd'hui, des centaines et des centaines de prêtres qui donnent leur vie pour les autres. Qu'il y a encore, des religieux dans le monde entier qui le font encore aujourd'hui. Qu'il y en a eu des milliers dans le passé.

J'ai connu des dizaines d'extraordinaires religieux ici et ailleurs. J'en ai connu que deux ou trois qui étaient croches. Tous les autres étaient de vrais Hommes et Femmes. Je ne sais plus qui disait : « Un arbre qui tombe fait plus de bruit que mille arbres qui poussent ». On fait beaucoup plus de bruit pour un prêtre qui commet une faute, que pour des milliers qui donnent leur vie pour les pauvres et les indigents.

gilles gagné

## À la table du conseil

**À la réunion publique du 11 juin dernier tous les membres du conseil étaient présents et c'est le maire Aldéoda Losier qui présidait l'assemblée.**

Une fois les ordres du jour adoptés ainsi que le procès-verbal de la réunion du 28 mai dernier, le conseil passait à son rapport d'activités des quatre dernières semaines, du 29 mai au 11 juin.

Le conseil se penchait et donnait son accord au projet de lotissement 638660 NB inc. avec une rue publique et une servitude de services municipaux qui est conforme à la Loi sur l'urbanisme.

Le maire faisait ensuite la lecture intégrale de l'arrêté no 208 intitulé « Arrêté portant sur la fermeture d'une partie de la rue du Manufacturier ainsi qu'une rue municipale sans nomination ». L'arrêté fut adopté tel que présenté et lu intégralement à trois reprises comme le veut la loi.

Puis le conseil municipal acceptait de donner le nom « Olivier » à la rue publique du lotissement de Conrad Mallais & Sylvie Mallais.

En mars dernier, le conseil acceptait de modifier le plan municipal (Camping le minique) et à donner un avis au public conformément aux prescriptions de l'article 25 de la Loi sur l'urbanisme. Voilà maintenant qu'il est aussi nécessaire de modifier l'arrêté de zonage et pour ce faire la loi exige d'autres avis publics qui permettraient aux citoyens d'apporter leur objections. L'étude des objections aux projets d'arrêtés est fixée au lundi 9 juillet 2012 à la salle du Conseil de Tracadie-Sheila, N.-B. à 19 h.

### Nominations

Le conseiller Jean-Yves McGraw fut nommé représentant du conseil à la CAPA ainsi que Jean-Paul Robichaud et Normand Saulnier, aussi représentants municipaux.

D'autre part, Roger Austin fut nommé représentant municipal auprès de la Commission de gestion des déchets solides de la Péninsule acadienne.

En fin, le conseiller Denis McLaughlin était nommé représentant municipal au C.A. de l'Aéroport de la Péninsule.

Le conseiller et président du comité des Finances, Jean-Yves McGraw, présentait les comptes payables et recevables du mois d'avril 2012 que le conseil acceptaient de payer.

### Demandes acceptées et refusées

Alors qu'une demande était faite à la municipalité, cette dernière refusait la demande d'aménager une affiche à l'intérieur de l'emprise municipale, située à l'intersection des rues Principale et Georges Est.

La municipalité achètera dix livres, Le tour du jardin, tomes 1 et 2, de l'auteur Réjean



**Le nouveau conseil de ville de Tracadie-Sheila : Première rangée (assis à l'avant) : Denis Poirier, directeur général; Aldéoda Losier, maire; Joey Thibodeau, secrétaire municipal. Deuxième rangée : Jean-Yves McGraw, maire suppléant; Rose-Marie Doiron; Vera Paulin; Fernand Paulin; Marc Jean; Denis McLaughlin.**

Hébert, soit cinq livres par tome pour un montant de 34,95 \$ par livre.

### Ventes

Le conseil acceptait l'offre d'achat de E & D Construction (soumission) proposée pour son camion usagé d'une tonne à benne basculante de marque Chevrolet 3500 (1999) pour le somme de 3 500 \$.

Le conseil acceptait l'offre d'achat de Alvin Basque (soumission 13,900\$) pour son excavateur usagé sur pneus John Deere 595 (1987).

### Asphaltage

La municipalité acceptait le plus bas soumissionnaire, entreprise St-Isidore Asphalte Ltée., pour la réparation et la pose d'asphalte des rues municipales pour la saison 2012 au montant total de 147 962,20 \$ (incluant la T.V.H.).

### CCCTS

Le conseil municipal recevait et acceptait le dépôt du procès-verbal de la réunion ordinaire de la Commission consultative de la culture de Tracadie-Sheila du 29 février 2012.

### Marchand ambulant

La ville accordait à l'entreprise, La Crêpe Bretonne, un permis de marchand ambulant pour une cantine mobile pour 2012 pour la vente de pâtisseries (Queues de castor) sur l'emplacement situé au 383, rue du Moulin.

La ville accordait aussi à l'entreprise, Munchie Mundo un permis de marchand ambulant pour une cantine mobile de restauration rapide pour 2012 sur l'emplacement situé au 3369, rue Principale. Les activités d'affaires pourront aussi s'étendre entre 7 h et 2 h les vendredis et samedis.

### Dons

La municipalité accordait 500 \$ au Salon

du livre de la Péninsule acadienne, une aide financière pour 2012.

La municipalité accordera, encore cette année au comité des finissants 2012 de W.-A. Losier, une location sans frais de l'aréna S. A. Dionne pour leur cérémonie de remise de diplômés.

La prochaine réunion publique aura lieu le lundi 25 juin prochain à 19 h. □



## AVIS PUBLIC

**(CHIENS DANGEREUX)**

### ARRÊTÉ CONCERNANT LA GARDE ET LE CONTRÔLE DES ANIMAUX DE COMPAGNIE

Veillez prendre note que la Ville de Tracadie-Sheila désire modifier l'arrêté concernant la garde et le contrôle des animaux de compagnie afin d'interdire la possession de certaines races de chiens considérés comme étant dangereux (ex : Pitbull, Bull Terrier, Doberman, Rottweiler, etc). La modification inclurait aussi l'obligation d'avoir un chien attaché en tout temps lorsqu'il est à l'extérieur, sauf lorsqu'il est sous la surveillance de son propriétaire ou d'une autre personne responsable.

Par cet avis, la Ville de Tracadie-Sheila désire connaître les commentaires et objections de la population avant de continuer les procédures.

Tous commentaires ou objections peuvent être adressées au secrétaire municipal au C.P. 3600, succursale Bureau-chef, Tracadie-Sheila, NB, E1X 1G5, par télécopieur au (506) 394-4025 ou par adresse courriel, [jthibodeau@tracadie-sheila.ca](mailto:jthibodeau@tracadie-sheila.ca) et ce, avant mardi, le 3 juillet 2012.

Ville de Tracadie-Sheila  
Secrétaire municipal



Le groupe Bois Joli

## Personnes Ressources

**Chambre de commerce du grand Tracadie-Sheila**  
Sylvie Cormier 394-4028  
ccgtracadie-sheila@nb.aibn.com

**Aréna Rév. S. A. Dionne**  
Edgar Benoit 394-4015  
**Ass. scouts et guides**  
Sheila : Gérald LeBreton  
394-9199

Tracadie : 395-9652  
**Association des vétérans**  
Jean-Marc Boudreau  
393-6060

**Ass. du hockey mineur**  
Bobby Ferguson 395-5185

**Ass. du hockey sénior**  
Ghislain Richard 395-6128  
**Bibliothèque municipale**  
Graeme Peters 394-4005

**Cadets de l'air 791**  
Lt. Eric Brideau 395-2504  
**Cercle À-Marée-Haute de la SERFNB**

Dianna May Savoie,  
Présidente 395-3264

**Chevaliers de Colomb, Sheila :**  
Normand G. Saulnier  
395-0083

**Club de curling**  
Paula Sonier 395-4423

**Club de hockey Sr Alpine**  
Léo-Paul Thériault 358-2736

**Natation Les Espadons**  
Solange Thériault  
395-2693

**Club de patinage artistique La Lame d'or**  
Yvon Holmes 393-7940

**Club de ski de fond**  
**Le Sureau blanc**

Nadia Losier 393-7743  
**Club Richelieu**

Jean-Marie Boudreau  
336-2281, 394-1905

**Com. des loisirs T-S Inc.**  
Daniel Haché 394-4018

**Corporation Centre-ville de Tracadie-Sheila**  
Diane Chouinard 394-4046

**Croix-Rouge**

Sylvie Arseneau 395-2010  
**Dames d'Acadie**  
Jeannine McLaughlin  
395-4746

**Familles d'accueil**  
Nancy Mantha  
394-41944

**Filles d'Isabelle (Riv-Du-Port)**  
Adelaide LeBouthillier  
395-2526

**Filles d'Isabelle-Sheila**  
Resp. Germaine LeBouthillier  
395-4941

**Filles d'Isabelle-Tracadie**  
Lorraine Benoit  
395-4842

**Généalogie Tracadie**  
Fernand Losier  
393-7214

**Légion Royale Canadienne**  
Linus Robichaud, président  
395-5911

**Musée historique de Tracadie**  
Sr Zélica Daigle  
393-6366

museehis@nb.sympatico.ca  
**Peintres de chez nous**  
Denise Delagarde  
395-3770

**Piscine Rév. S. A. Dionne**  
Hubert Hall 394-4016

**Relais de l'amitié**  
André Morais  
395-3815

**Société culturelle des Tracadilles**  
Chantal Comeau 394-4031

**SPCA-PA**  
Cécile-Anne Chiasson  
336-9443

**Succès Jeunesse Péninsule acadienne**  
Chantal Richardson,  
coordinatrice 394-2304

sucessjeunessepa@nb.aibn.com  
**Université du 3e âge**

Marie D'Amours,  
présidente 393-6030

## Société culturelle des Tracadilles

# Un party acadien cet été!



**A**près de nombreuses années d'absence dans la Péninsule acadienne, le groupe « Bois Joli » effectue un retour et c'est chez-nous à Tracadie-Sheila que se dérouleront ces belles retrouvailles.

Le groupe du sud-est du N.-B. sera en spectacle le samedi 7 juillet à l'aréna de Tracadie-Sheila. Les portes ouvriront à 19 h.

La première partie du spectacle sera assurée par le groupe local bien connu « Aboiteau ».



Les billets sont disponibles à la billetterie Accès au coût spéciale de 20 \$ jusqu'au 9

juin, de 25 \$ après le 9 juin et 35 \$ à la porte. Informations auprès de la Société culturelle des Tracadilles au 394-4031. □

## L'Académie Ste-Famille fête ses 100 ans cette année!

**D**u 17 au 19 août prochain, venez participer aux différentes activités organisées afin de souligner le 100e anniversaire de l'Académie Ste-Famille!

téléphonant aux numéros de téléphones suivants : 506-394-5371 ou 506-394-4043.

Pour plus d'informations sur la programmation ainsi que le mode d'inscription, veuillez s.v.p. communiquer avec madame Anngy Mallais, directrice de la Commission consultative de la culture en

Au plaisir de vous accueillir en grand nombre! □

**Anngy Mallais, directrice**  
Commission consultative de la culture de Tracadie-Sheila

## Animation culturelle à l'Académie Ste-Famille cet été

**Le Comité d'Animation culturelle du Patrimoine, en collaboration avec les Anciens et Amis de l'Académie Ste-Famille, reprendra durant l'été la production d'activités culturelles à l'Académie Ste-Famille qui fête ses 100 ans en 2012.**

initiation à diverses techniques;

**Café des bonnes soeurs :** détente dans l'ambiance chaleureuse d'un lieu de mémoire;

**Galerie d'art :** pour donner de la visibilité à de jeunes artistes.

Consultez le dépliant disponible au début de juillet pour connaître les dates et les heures des diverses activités.

INFO (à partir du 2 juillet):  
patrimoine@nb.sympatico.ca □

## Au Gala de la chanson

**M**élissa McGraw et Sylvette Poirier de Tracadie-Sheila ont été sélectionnées pour la finale du Gala de la chanson de Caraquet qui aura lieu le 31 juillet prochain.

Mélissa y participera dans la catégorie *interprète* et Sylvette dans la catégorie *auteur-compositeur*. Rappelons-nous que Jean-François Breau et Marie-Ève Janvier font partie de l'équipe du Gala cette année. □

## Tombée de L'Écho le 9 du mois

La municipalité commandite cette publication ainsi que sa distribution gratuite par la poste. Toute reproduction, par quelque procédé que ce soit, en tout ou en partie, sans l'autorisation écrite de l'éditeur est STRICTEMENT INTERDITE.

L'Écho est membre du Réseau des Échos du NB  
8217, rue St-Paul  
Bas-Caraquet, NB, E1W 6C4  
textes@echosnb.com  
publicite@echosnb.com, direction@echosnb.com

**DISTRIBUTION GRATUITE**

Tél.: (506) 727-4749  
Fax: (506) 727-9086

Les informations contenues dans cette publication sont diffusées également à [www.canadamunicipal.ca](http://www.canadamunicipal.ca)



## Tracadie-Sheila

C.P. 3600 Succ. Bureau-Chef  
Tracadie-Sheila, NB  
E1X 1G5

Maire : **Aldéoda Losier**  
Directeur général : **Denis Poirier**  
Maire-adjoint : **Jean-Yves McGraw**

Conseillers : **Rose-Marie Doiron, Marc Jean, Denis McLaughlin, Fernand Paulin et Vera Paulin.**

Administration et finances : **Henri Battah**  
Ingénierie et Travaux Publics : **Marcel Basque**  
Développement économique et touristique : **Marcel Brideau**  
Loisirs et Mieux-être : **Daniel Haché**

**Hôtel de ville : 394-4020 - Télécopieur : 394-4025**  
[www.tracadie-sheila.ca](http://www.tracadie-sheila.ca)

Loisirs : 394-4018  
Bibliothèque : 394-4005

Pompiers  
et Police : **911**

## Partenariat entre Ford Lincoln et L'Accueil Sainte-Famille

**P**renez le volant pour votre communauté. Participez à un essai sur route gratuit et Ford Lincoln versera jusqu'à 6000 \$ à L'Accueil Sainte-Famille inc.

L'activité aura lieu chez Hatheway Tracadie, 3318, rue La Chapelle, le samedi 23 juin de 9 h à 16 h. Plus il y aura de participants, plus votre maison d'hébergement recueillera d'argent. Faites le calcul! Beau temps, mauvais temps, l'évènement aura lieu. □

## Forum Santé et Mieux-Être

**L**e 8 mai dernier, les membres de L'Université du Troisième Âge de Tracadie-Seila recevaient le Forum Santé et Mieux-Être de l'Association Acadienne et Francophone des Aînés du N.-B.

Nous désirons remercier les organismes qui ont envoyé leurs membres afin de profiter de cette belle journée d'activités gratuites. Merci aussi aux personnes qui ont accepté notre invitation avec leurs kiosques d'informations, soit la Croix Rouge, la GRC, Bureau d'Audiologie, L'Extra Mural et Visalus.

En tant que membre de l'Université du Troisième Âge, je suis fière de la participation de près de 100 personnes à ce Forum Santé. □

*Albertine Basque*

## MERCI!

**C**'est avec grand plaisir que l'atelier La Fabrique s'est vu remettre, de Saumarez Quincaillerie Ltée, un chèque au montant de 380 \$. Cette aide nous est très précieuse et démontre leur sensibilisation à la situation des personnes vivant avec un handicap

Merci pour votre support! □

*L'atelier La Fabrique*

## Un jardin communautaire pour Tracadie-Sheila



**M. Eugène LeBreton, président du comité du Jardin communautaire; Francine Basque, employée de la Coopérative Régionale de la Baie; M. Aldéoda Losier, maire de la ville de Tracadie-Sheila; Clifford McGraw, assistant-gérant de la Coopérative Régionale de la Baie; Mme Marielle Brideau, membre du comité du Jardin; Mme Éléonore Brideau, membre du comité du Jardin; Mme Rina Rousselle, membre du comité du jardin; Mme Florence Doucet, résidente des Habitations St-Joseph. À l'arrière dans le même ordre : M. Aquila Comeau, président du Conseil d'administration de la Coopérative Régionale de la Baie; M. Oscar Sonier, résident des Habitations St-Joseph; Angèle Palmer, administratrice de la Coop; Alban Chiasson, résident des Habitations St-Joseph; M. Paul Arseneau, directeur général de la Villa St-Joseph et M. Jean-Eudes Savoie, président du conseil d'administration de la Villa St-Joseph.**

**A** l'occasion de l'Année internationale des Coopératives, La Coopérative Régionale de la Baie Ltée de Tracadie-Sheila a décidé de faire un legs à la communauté de Tracadie-Sheila, soit un jardin communautaire qui sera situé à côté des Habitations St-Joseph, sur la rue

Saulnier Ouest.

Le maire assistait, le 2 juin dernier, à la première pelletée de terre en compagnie de membres de la Coop, de membres du comité du jardin, du directeur des Habitations St-Joseph et de quelques résidents. □

## ENSEMBLE VERS L'AVENIR : suite de la UNE

Pour chaque consultation publique, les gens présents devaient remplir un sondage d'opinion pour recenser les inquiétudes des gens et améliorer le projet en fonction des besoins de la population. Les résultats du sondage ne sont donc aucunement scientifiques et ne sont pas nécessairement représentatifs de la population.

43 % des gens des DSL seraient en faveur du projet, 34 % contre et 23 % indécis. Vous trouverez les résultats par quartier

Les citoyens peuvent obtenir la bonne

information et faire part de leurs questions, commentaires ou inquiétudes via le site Internet au [www.verslavenir.ca](http://www.verslavenir.ca), par courriel à [info@verslavenir.ca](mailto:info@verslavenir.ca) ou par téléphone au 393-9377.

Ensemble vers l'avenir est un projet visant à regrouper les 18 DSL de Péninsule-Sud et la Ville de Tracadie-Sheila afin de créer une nouvelle municipalité de près de 16 000 habitants qui pourra permettre aux citoyens de mieux se prendre en charge et d'assurer leur avenir. □

## Passez au Restaurant Deauville cet été

### Déjeuners

Lun. au ven. de 7 h à 11 h  
SAM et DIM 7 h à 15 h

Lundi au vendredi  
SPÉCIAL du MIDI

Mardi  
Soirée  
Karaoké

Mercredi  
Soirée  
Mexicaine  
Ailes

Vendredi  
Soirée  
Italienne  
Spaghetti

3490, rue Principale, Tracadie-Sheila

Tél. : 395-4050

## L'Écho recommande

**DR DAVID PETRIE**  
Dentiste

Dentisterie Familiale,  
Orthodontique, Esthétique  
Traitement Laser, Trouble de la mâchoire  
Ronflement et Apnée du sommeil

501, rue de l'Église, Tracadie-Sheila, N.-B. E1X 1B1  
Téléphone: (506) 395-8308 • Télécopieur: (506) 395-1480  
Courriel: petrie@bnnet.nb.ca • Site web: www.drdauidpetrie.com

PHARMACIE

**Denise Daigle**  
Pharmacienne, Propriétaire

**Medicine Shoppe**  
PHARMACY

3430, rue Principale  
Tracadie-Sheila (N.-B.)  
E1X 1G5

Tél. : (506) 395-1725  
Télé. : (506) 395-1727

**Benoit, McGraw & Paulin**  
Comptables agréés

3676, rue Principale  
C.P. 3640, Succ. Bureau chef  
Tracadie-Sheila, NB, E1X 1G5

Tél. 506.393.1200  
Télé. 506.393.1210  
www.benoitmccraw.ca

- Services de fiscalité
- Services de comptabilité
- Gestion et planification financière
- Planification fiscale
- Prévisions financières
- Préparation des états financiers
- Réorganisations et fiducies
- Conseils financiers
- Conseils et formation en informatique

**Comité d'accueil, d'intégration  
et d'établissement  
des nouveaux arrivants  
de la Péninsule acadienne**

**CAIENA**  
Péninsule acadienne

Bureau : 506.727.0185  
Télé. : 506.727.0181  
info.caiena-pa@bellaliant.com  
www.nouveauxarrivants.ca

**SIÈGE SOCIAL**  
22, boul. St-Pierre Est  
Caraque (N.-B.)  
E1W 1B6

**Cabinet Marc Cormier**  
Avocats-Notaires / Barristers & Solicitors

Marc Cormier  
B.A.A., LL.B.

Martine Lanteigne  
B.Sc.Soc., LL.B.

Tél. : (506) 395-2766  
Télé. : (506) 395-2755  
camacotracadie@bellaliant.com

339-4, rue du Moulin, Plaza du Pont  
Tracadie-Sheila (NB) E1X 1A4

## 31 adultes réussissent



**1ère rangée : Martine LeBreton et Mélissa Paulin. 2e rangée : Lolita Austin, Sonia Holmes, Joannie Basque, Sidonia Brideau, Nicole Gagnon et Mylaine Larocque. 3e rangée : Kevin Brideau, Aurélia Comeau, Katy Casavant, Mélissa Mallet et Daniel Arseneault. 4e rangée : Alan Ferguson, le maire, Carmen L. Losier (présidente du Comité régionale Apprentissage pour adultes de la Péninsule) et Claude Landry. Absents lors de la prise de la photo : Daniel Baskin, Chantal Basque, Davy Benoit, Jennifer Benoit, Guy Brideau, Jacques Doiron, Jason Doiron, Julie Doiron, Marilyne Doiron, Natalie Ferrari, Yvette Gionet, Line Guignard, Jason Lanteigne, Francis McGraw, Hervé Quigley, Michel Robichaud et Susan St-Cœur.**

**Le samedi 26 mai dernier, le Comité Régional Apprentissage pour adultes Péninsule Inc. organisait une journée spéciale afin de souligner le succès de 31 adultes ayant réussi les tests d'équivalence d'études secondaires (GED).**

Parents, amis, enseignants et invités se sont réunis au Marché Centre-Ville de Tracadie-Sheila afin de les féliciter et souligner le courage qu'ont démontré ces adultes de la Péninsule acadienne et d'Alnwick. □

## Biblio à la carte

Bibliothèque publique de Tracadie-Sheila - www.gnb.ca/0003 394-4405

### Club de lecture d'été

On invite les enfants de 0 à 13 ans à participer au Club de lecture d'été. Il suffit d'être membre de la bibliothèque. Les inscriptions débutent le 18 juin et le club prend fin le 16 août. Il y aura plusieurs activités amusantes tout au long de l'été. C'est gratuit!

### Cet été, je lis

Un club de lecture qui s'adresse aux ados! Une sélection de livres est à votre disposition. Participez en grand nombre. Chaque livre lu vous donne la chance de gagner un prix. 10 livres, 2 langues, 1 été, on y va!

### Conférence-atelier : Trois lettres pour le bonheur! avec madame Yvonne Boudreau-Giachino.

Un atelier info partage suivi d'un goûter-jasette avec l'auteure. La date est à déterminer. S'inscrire à l'avance.

### Contactez-nous pour connaître les nouveaux services offerts

- Service de bibliothèque à domicile
- Service de collections en dépôt pour les Maisons de retraite, Foyers de soins,

Garderies...

### Cours d'informatique

Des cours d'informatiques vont être offerts bientôt... Informez-vous!

### Collecte de fonds au profit de la bibliothèque :

1er prix - tableau de Claire Chevarie, 2e prix - carte cadeau de 100 \$ (Co-op). Le tirage aura lieu le 15 août.

### Les Activités

- deux jeux d'échecs sont à votre disposition.
- Visitez notre page Facebook pour connaître nos activités et nos nouveautés au fils des jours!

### Horaire d'été

Lundi-Mercredi-Jeudi-Vendredi :  
9 h 30-12 h 30, 13 h 30-17 h  
Mardi : 13 h 30-17 h, 18 h-20 h 30

Redécouvrez votre bibliothèque, explorez le nouveau catalogue Vision!  
<http://vision.gnb.ca>. Profitez des nombreux services de votre bibliothèque, c'est gratuit! □

## La Lame d'Or Félicitations à nos jeunes patineurs

Le Club de patinage artistique La Lame d'or de Tracadie-Sheila participait à différentes compétitions en mars et avril derniers.



Patineurs du groupe Patinage Plus qui ont participé à la Compétition Amherst Skate Fest 2012 à Amherst, N.-E., en mars dernier : Première rangée avant : Jérémie Noël (1 médaille d'or et 1 médaille de bronze) et Scott Caissie (1 médaille de bronze). Deuxième rangée : Mishka Brideau (2 médailles d'or et 2 médailles d'argent), Ariane St-Cœur (2 médailles d'argent), Kattie Rioux entraîneure et Catherine Noël (2 médailles d'or et 2 médailles d'argent).



Compétition Invitation Riôtel de Matane en mars 2012 : À l'arrière, de gauche à droite : Shawna Basque (1 médaille d'argent et 1 médaille de bronze), Audrée-Pascale Godin (1 médaille d'or, 2 médailles d'argent et 1 médaille de bronze), Mishka Brideau (1 médaille d'or, 2 d'argent et 1 de bronze), Kattie Rioux, entraîneure. À l'avant de gauche à droite : Jade Godin (1 médaille d'or, 1 médaille d'argent et 1 médaille de bronze), Myriam Arseneau (1 médaille d'or et 1 médaille de bronze), Catherine Noël (2 médailles d'or, 1 médaille d'argent et 1 médaille de bronze) et Marika Bulger (2 médailles d'argent et 2 médailles de bronze).

Suite à la page 8

## Journée de reconnaissance pour Accro au bénévolat



Les jeunes participants au programme « Accro au bénévolat ».

Le vendredi 1er juin dernier, se tenait au Centre Villégiature les deux Rivières de Tracadie-Sheila, la journée de reconnaissance des participants, « Accro au bénévolat ».

Tous les jeunes et jeunes adultes qui avaient effectué un minimum d'heures de bénévolat étaient invités à la cérémonie durant laquelle les participants recevaient des certificats de participation.

Douze jeunes du CAJ de Tracadie-Sheila

accompagnaient la responsable du CAJ, Sonia Sansfaçon, à cette journée.

« Accro au bénévolat », une initiative du Réseau des Complexes Jeunesse Multifonctionnel Inc., a pour but la promotion, le développement et la reconnaissance de l'action bénévole chez les jeunes de la Péninsule acadienne. Ce programme incite les jeunes de 30 ans et moins à donner de leur temps et leur énergie, de manière gratuite, au sein de leur communauté. □

## Camp Entrepreneurship Jeunesse

Nouvellement cet été, il y aura un Camp Entrepreneurship Jeunesse dans la région de Tracadie-Sheila, plus précisément la semaine du 16 au 20 juillet prochain au Marché Centre-Ville.

Ce Camp Entrepreneurship Jeunesse, organisé par Entreprise Péninsule, est un camp de jour pour les jeunes âgés entre 9 à 12 ans. Pendant la semaine, les jeunes auront l'opportunité de faire différentes activités dont : le développement d'un plan d'affaires, la création d'un produit, l'ouverture d'une micro entreprise, la commercialisation de leur produit ainsi que plusieurs jeux originaux et amusants. Le camp est d'un coût de 50 \$ (les diners et les collations seront fournis chaque jour). Les heures du camp seront de 8 h 30 à 1 h 30 du lundi au vendredi.

Suite à son succès de l'an dernier, il y aura trois semaines du Camp Entrepreneurship Jeunesse à trois endroits dans la Péninsule acadienne :

Tracadie-Sheila (Marché Centre-Ville, Tracadie-Sheila) : 16 au 20 juillet  
Shippagan (CCNB Péninsule acadienne, Shippagan) 23 juillet au 27 juillet  
Caraquet (CCNB Péninsule acadienne, Caraquet) : 30 juillet au 3 août

Faites-vite, les places sont limitées! 15 candidatures seront tirées au hasard par semaine.

Vous voulez que votre enfant participe au prochain Camp Entrepreneurship Jeunesse? Alors procurez-vous un formulaire chez Entreprise Péninsule (439, rue du Moulin, Tracadie-Sheila) ou pour plus d'information contactez le 395-2261.

La date limite à été repoussée au 25 juin (nous devons recevoir le formulaire avant le 25 juin à nos bureaux chez Entreprise Péninsule). □

## Une dernière compétition pour les Espadons



À l'avant : Hakim Poirier, Julie-Pier Gauvin, Justine Robichaud et Chelsey McEacherns. À l'arrière : Christian McLaughlin (entraîneur chef), Britney MacEacherns, Dylan Kenny, Alexandre Duguay, Vanessa Poirier, Arianne St-Coeur et Olivia Dedam.

**L**es nageurs du club des Espadons de Tracadie-sheila ont très bien performé lors de leur dernière compétition qui avait lieu du 1er au 3 juin dernier au Centre Aquatique des Jeux du Canada de Saint Jean.

Dix nageurs représentaient le Club de Natation les Espadons de Tracadie-Sheila pour cette dernière compétition de la saison 2011-2012.

### Voici les résultats pour nos nageurs

- Alexandre Duguay – 4e place au 200 brasse, 4e Place au 50 brasse, 4e place au 400 crawl, 2e place au 50 crawl et 3e place au 100 dos
- Britney MacEacherns – 8e Place au 100 Crawl
- Dylan Kenny – 6e Place au 100 dos, 5e Place au 100 brasse et 6e place au 400 crawl
- Hakim Poirier – 8e place au 50 brasse, 4e place au 100 brasse et 6e place au 200 brasse
- Olivia Dedam – 4e Place au 100 brasse et 4e Place au 200 brasse

Les nageurs Chelsey MacEacherns, Julie-Pier Gauvin, Vanessa Poirier, Arianne St-Coeur et Justine Robichaud ont également très bien performé en améliorant leurs temps personnels.

Félicitations à tous nos nageurs!!! ☐

## LA LAME D'OR : Suite de la page 7



Compétition de FSC Riverview, N.-É. le 21 avril 2012 : De gauche à droite : Audrey Lanteigne (1 médaille de bronze), Janie Basque (1 médaille de bronze), Véronique Mallais (2 médailles d'or et 1 d'argent), Sarah-Maude Ferguson (1 médaille de bronze) et Kattie Rioux entraîneuse.

## Une journée écologique pour nos jeunes élèves



Les élèves de 5e année de l'école La Ruche de Tracadie-Sheila lors de leur journée d'activités au sentier écologique Le P'tit Luron.

**L**e 7 juin dernier, les élèves de 5e année de l'école La Ruche de Tracadie-Sheila ont participé à une journée d'activités, au sentier écologique le Ptit Luron, qui avait pour but de les sensibiliser à l'importance des cours d'eau.

Ils ont pu, entre autres, analyser la qualité de l'eau, observer des insectes aquatiques et en apprendre davantage sur l'habitat du poisson.

Conserver une zone de végétation le long des plans d'eau et éviter l'utilisation des véhicules motorisés dans les cours d'eau sont des exemples de solutions proposées afin de réduire l'érosion dans nos bassins versants et la destruction de l'habitat du poisson.

L'Association des Bassins Versants de la Grande et Petite Rivière Tracadie tient à remercier les élèves participants, les enseignants et bénévoles, le club de ski le Gailurond de Rivière-du-Portage ainsi que les partenaires financiers soit Le Fonds de Fiducie de la Faune du NB, Le Fonds en Fiducie pour l'Environnement au travail du NB, Environnement Canada programme Éco-Action.

Pour en apprendre davantage sur les bonnes pratiques environnementales ou sur les enjeux environnementaux de votre région, visitez le [www.riviere-tracadie.com](http://www.riviere-tracadie.com) ☐

**Joannie Thériault**  
Coordonnatrice/ Biologiste

Association des Bassins Versants de la Grande et Petite Rivière Tracadie



Compétition de Patinage Canada Nouveau-Brunswick à Moncton en avril dernier : de gauche à droite : Adèle LeBreton (1 médaille d'argent), Kattie Rioux entraîneuse, Jolain Benoit (1 médaille d'or) et Catherine Noël (1 médaille de bronze).